

S. Sayısı : 241

Türk - Sovyet ticaret muahedesinin 15 nci maddesine mütedair Sovyet Hükûmeti ile teati olunan notaların meriyete konulmasına dair İcra vekilleri Heyetince ittihaz olunan kararın tasdikı hakkında kanun lâyihası ve Hariciye ve İktisad encümenleri mazbataları (1/1021)

T. C.

Başvekâlet

Kararlar müdürlüğü

Sayı 6/1849

3 - V - 1938

Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliğine

8 ilkteşrin 1937 tarihinde Ankarada akid ve imza olunan Türk - Sovyet muahedesinin 15 nei maddesinde yazılı Sovyet Ticaret mümessilliği şubelerinin yalnız İstanbul ve Kars şehirlerine inhisar ettirilmesi maksadile teati edilen notaların meriyete konulması hakkındaki kararnamenin tasdikine dair olarak Hariciye vekilliğince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetinin 21 - IV - 1938 tarihli toplantısında Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâyihası esbabı mucibesile birlikte sunulmuştur.

Başvekil

C. Bayar

Esbabı mucibe lâyihası

8 ilk teşrin 1937 tarihli Türk - Sovyet Ticaret muahedesinin 15 nei maddesi ile Rus Ticaret mümessilliğine, memleketimizde şubeler açmak hususunda verilen hak ve salâhiyetlerin yalnız İstanbul ve Kars şehirleri olmak üzere iki yere inhisar ettirilmesi hususunda Hükûmetimizle Sovyet Hükûmeti arasında mutabakat hâsıl olmakla keyfiyet 31 mart 1938 tarihinde nota teatisi suretile tahakkuk ettirilmiştir. Mevcud yeni şeraite daha uygun görülen işbu tadilâtın kanunîyet kesbetmesi için, Hükûmet, bağılı olarak sunulan kanun projesinin kabulünü Büyük Millet Meclisinin tasvibine arzeyler.

Hariciye encümeni mazbatası

T. B. M. M.

Hariciye encümeni

Esas No. 1/1021

Karar No. 26

30 - V - 1938

Yüksek Reisliğe

8 birinci teşrin 1937 tarihinde Ankarada akid ve imza olunan Türk Sovyet muahedesinin 15 nei maddesinde yazılı Sovyet ticaret mümessilliği şubelerinin yalnız İstanbul ve Kars şehirlerine inhisar ettirilmesi maksadile teati edilen notaların meriyete konulması hakkındaki kararname-

nin tasdikına dair Hariciye vekilliğince hazırlanıp İcra Vekilleri Heyetinin 21 - IV - 1938 tarihli kararile ve Başvekâletin 3 mayıs 1938 tarih ve 6/1849 sayılı tezkeresile Büyük Meclise sunulan kanun lâyihası Encümenimize havale buyurulmakla Hariciye vekili Dr. Tefvik Rüşti Aras hazır olduğu halde tedkik ve müzakere edilmiş ve aynen kabul olunmuştur.

Havalesi mucibince İktisad encümenine tevdi buyurulmak üzere Yüksek katınıza sunulur.

Hariciye E. Reisi	M. M. N.	Kâtib
Trabzon	Kastamonu	Kastamonu
H. Saka	Ş. İlden	Ş. İlden
Kocaeli	İzmir	Niğde
S. Yiğit	H. Menteşe	K. İrdelp
Diyarbakır	Antalya	Erzurum
Z. M. Alsan	Dr. C. Tunca	P. Demirhan
Kars	Elâziğ	Tokad
M. Akyüz	F. A. Aykaç	N. Poroy

İktisad encümeni mazbatası

T. B. M. M.
İktisad encümeni
Esas No. 1/1021
Karar No. 57

7 - VI - 1938

Yüksek Reisliğe

8 ilk teşrin 1937 tarihinde Ankarada akid ve imza olunan Türk - Sovyet muahedesinin 15 nei maddesinde yazılı Sovyet Ticaret mümessilliği şubelerinin yalnız İstanbul ve Kars şehirlerine inhisar ettirilmesi maksadile teati edilen notaların meriyete konulması hakkındaki kararnamenin tasdikına dair olarak Hariciye vekilliğince hazırlanıp İcra Vekilleri Heyetinin 21 - IV - 1938 tarihli toplantısında Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan ve Encümenimize havale buyurulan kanun lâyihası ve esbabı mucibesi Encümenimizde müzakere ve tedkik olundu.

8 ilk teşrin 1937 tarihinde Hükümetimizle Sovyet Hükümeti arasında akid ve imza edilen Ticaret muahedesinin 15 nei maddesinin tadilini

tazammun ettiğini bildiren işbu kanun lâyihası Encümenimizce kabul edilmiştir.

Umumî Heyetin tasvibine arzedilmek üzere Yüksek katınıza sunulur.

İk. En. Reisi	M. M. N.	Kâ.
İzmir	Niğde	Niğde
R. Köken	Dr. R. F. Talay	Dr. R. F. Talay
Afyon	Gazi Anteb	Konya
Berç Türker	B. Kaleli	H. Dikmen
Ankara	İzmir	Seyhan
A. Ulus	B. Arıman	Esmâ Nayman
Kocaeli	Gümüşane	Samsun
İ. Dıblan	E. S. Tör	A. Tunalı
Eskişehir		
Emin Sazak		

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

8 ilk teşrin 1937 tarihli Türk - Sovyet ticaret muahedesinin 15 nci maddesine mütedair Sovyet Hükûmeti ile teati olunan notaların meriyete konulmasına mütedair İcra Vekilleri heyetince ittihaz olunan kararın tasdiki hakkında kanun lâyihası

MADDE 1 — 8 ilk teşrin 1937 tarihli Türk - Sovyet ticaret muahedesinin 15 nci maddesine mütedair Sovyet Hükûmeti ile teati olunan 31 mart 1938 tarihli notalar hakkında 2294 numaralı kanun hükümlerine istinaden ittihaz olunan 21 - IV - 1938 tarih ve 2/8612 numaralı İcra Vekilleri heyeti kararı kabul ve tasdik olunmuştur.

MADDE 2 — Bu kanun neşri tarihinden itibaren meridir.

MADDE 3 — Bu kanunun hükümlerini icra-

ya, İcra Vekilleri heyeti memurdur.

21 - IV - 1938

Bş. V.	Ad. V.	M. M. V.
C. Bayar	S. Saracoğlu	K. Özalp
Da. V.	Ha. V.	Ma. V.
Ş. Kaya	Dr. T. R. Aras	F. Ağralı
Mf. V.	Na. V.	İk. V.
S. Arıkan	A. Çetinkaya	Ş. Kesebir
S. İ. M. V.	G. İ. V.	Zr. V.
Dr. H. Alataş	Rana Tarhan	F. Kurdoğlu

21 - IV - 1938 tarih ve 2/8612 sayılı kararname suretidir

22 - XII - 1937 tarih ve 2/7894 sayılı kararnameye ektir;

8 ilk teşrin 1937 tarihinde Ankarada akid ve imza olunan Türk - Sovyet muahedesinin 15 nci maddesinde yazılı Sovyet ticaret mümessilliği şubelerinin yalnız İstanbul ve Kars şehirlerine inhisar ettirilmesini temin etmek maksadile teati edilen ilişik notaların 31/938 tarihinden itibaren meriyete girmek üzere tasdiki; Hariciye vekilliğinin 19 - IV - 1938 tarih ve 8308/192 sayılı teklifi üzerine 2294 sayılı kanunun verdiği salâhiyete istinaden İcra Vekilleri heyetinin 21 IV - 1938 tarihli toplantısında onanmıştır.

21 - IV - 1938

Terçüme

Moskova, 31 mart 1938

Bay Maslahatgüzar,

Ankara'da 8 ilkteşrin 1937 tarihinde memleketlerimiz arasında akid ve imza olunan ticaret ve Seyrisefain muahedesinin 15 nci maddesi ile Sovyet Sosyalist Cümhuriyetler İttihadı Ticaret mümessilliğine Türkiyede şubeler açmak hususunda bahşolunan hakkın İstanbul ve Kars olmak üzere yalnız iki şehirde istimal olunmasını Hükümetimin kabul eylediğini bilgilerine arz ile şeref kazanırım.

Yukarıda arzolunan muahedenin bir cüzü mütemmimini teşkil edecek olan bu mektub muhteviyatının Hükümetinizin ıttılama arzını rica ederim.

Bilvesile yüksek saygılarımın kabulünü rica ederim Bay Maslahatgüzar.

B. Stommoniakoff

Türkiye Cümhuriyeti Maslahatgüzarı

Bay Zeki Karabuda,

Moskova

Terçüme

Moskova, 31 mart 1938

Bay Millet Komiser Muavini,

Aşağıda yazılı bu günkü tarihli notanızı aldığımı teyid ile şeref kazanırım:

«Ankara'da 8 ilkteşrin 1937 tarihinde memleketlerimiz arasında akid ve imza olunan Ticaret ve Seyrisefain muahedesinin 15 nci maddesi ile Sovyet Sosyalist Cümhuriyetleri İttihadı Ticaret mümessilliğine Türkiyede şubeler açmak hususunda bahşolunan hakkın, İstanbul ve Kars olmak üzere yalnız iki şehirde istimal olunmasını, Hükümetimin kabul eylediğini bilgilerine arz ile şeref kazanırım.

Yukarıda arzolunan muahedenin bir cüzü mütemmimini teşkil edecek olan bu mektub muhteviyatının Hükümetinizin ıttılama arzını rica ederim.

Bilvesile yüksek saygılarımın kabulünü rica ederim Bay Maslahatgüzar.»

Hükümetim namına bu tebliği sened ittihaz ederve yüksek saygılarımın kabulünü rica ederim Bay Milletler Komiser Muavini.

Zeki Karabuda

Bay B. Stomoniakoff

Milletler Komiser Muavini

Moskova